



## Mission Cabane

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : [infoflora.ch](http://infoflora.ch)). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

### Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

#### Col de Bretolet

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Acer pseudoplatanus</i>	Erable des montagnes	Berg-Ahorn	Acero di monte
<i>Achillea atrata</i>	Achillée noirâtre	Schwarze Schafgarbe	Millefoglio del calcare
<i>Achillea macrophylla</i>	Achillée à grandes feuilles	Grossblättrige Schafgarbe	Millefoglio delle radure
<i>Aconitum lycoctonum</i>	Aconit tue-loup	Gelber Eisenhut	Aconito giallo
<i>Aconitum napellus</i>	Aconit napel	Blauer Eisenhut	Aconito napello
<i>Aconitum napellus subsp. vulgare</i>	Aconit compact	Dichtblütiger Blau-Eisenhut	-
<i>Adenostyles alliariae</i>	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Grauer Alpendost	Cavolaccio alpino
<i>Adenostyles alpina</i>	Adénostyle glabre	Kahler Alpendost	Cavolaccio verde
<i>Alchemilla alpina</i>	Alchémille des Alpes	Alpen-Frauenmantel	Ventagliina alpina
<i>Alchemilla plicatula</i>	Alchémille plissée	Gefalteter Frauenmantel	Ventagliina pieghettata
<i>Alchemilla vulgaris</i>	Alchémille commune	Gemeiner Frauenmantel	Ventagliina comune
<i>Allium victorialis</i>	Ail victoriale	Allermannsharnisch	Aglio serpentino
<i>Alnus viridis</i>	Aulne vert	Grün-Erle	Ontano verde
<i>Alnus viridis var. viridis</i>	-	-	-
<i>Anemone narcissiflora</i>	Anémone à fleurs de narcisse	Narzissen-Windröschen	Anemone narcissino
<i>Anthyllis vulneraria</i>	Anthyllide vulnéraire	Echter Wundklee	Vulneraria comune

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Arabis alpina</i> subsp. <i>alpina</i>	Arabette des Alpes	Gewöhnliche Alpen-Gänsekresse	-
<i>Arabis bellidifolia</i> subsp. <i>stellulata</i>	Arabette étoilée	Sternhaarige Zwerg-Gänsekresse	Arabetta stellata
<i>Arctostaphylos uva-ursi</i>	Raisin d'ours commun	Immergrüne Bärentraube	Uva ursina
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Astragalus frigidus</i>	Astragale à calice rougeâtre	Gletscherlinse	Astragalo bianco
<i>Astrantia major</i>	Grande astrance	Grosse Sterndolde	Astranzia maggiore
<i>Astrantia minor</i>	Petite astrance	Kleine Sterndolde	Astranzia minore
<i>Athamanta cretensis</i>	Athamante de Crète	Augenwurz	Atamanta comune
<i>Blechnum spicant</i>	Blechnum pectiné	Rippenfarn	Lonchite minore
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Briza media</i>	Brize intermédiaire	Mittleres Zittergras	Sonagli comuni
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula cochleariifolia</i>	Campanule naine	Niedliche Glockenblume	Campanula dei ghiaioni
<i>Campanula rhomboidalis</i>	Campanule à feuilles rhomboidales	Rautenblättrige Glockenblume	Campanula romboidale
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Campanula thyrsoides</i>	Campanule en thyrses	Straussblütige Glockenblume	Campanula gialla
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato
<i>Carduus personata</i>	Chardon bardane	Kletten-Distel	Cardo con corolla personata
<i>Carex ferruginea</i>	Laîche ferrugineuse	Rost-Segge	Carice ferruginea
<i>Carlina acaulis</i> subsp. <i>caulescens</i>	Carline blanche	Silberdistel	Carlina bianca
<i>Centaurea montana</i>	Centauree des montagnes	Berg-Flockenblume	Fiordaliso montano
<i>Centaurea nervosa</i>	Centauree nervee	Federige Flockenblume	Fiordaliso alpino
<i>Chaerophyllum villarsii</i>	Chérophylle des montagnes	Villars Gebirgs-Kälberkropf	-
<i>Cicerbita alpina</i>	Cicerbite des Alpes	Alpen-Milchlattich	Cicerbita violetta
<i>Cicerbita plumieri</i>	Cicerbite de Plumier	Plumiers Milchlattich	Cicerbita di Plumier
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cirse épineux	Alpen-Kratzdistel	Cardo spinosissimo
<i>Cotoneaster integerrimus</i>	Cotonéaster commun	Kahle Steinmispel	Cotognastro minore
<i>Crepis aurea</i>	Crépide orangée	Gold-Pippau	Radicchiella aranciata
<i>Crepis bocconei</i>	Crépide des montagnes	Berg-Pippau	Radicchiella subalpina
<i>Crepis conyzifolia</i>	Crépide à grands capitules	Grossköpfiger Pippau	Radicchiella maggiore
<i>Crepis pyrenaica</i>	Crépide des Pyrénées	Pyrenäen-Pippau	Radicchiella dei Pirenei
<i>Crocus albiflorus</i>	Crocus du printemps	Frühlings-Krokus	Croco bianco
<i>Cystopteris alpina</i>	Cystoptère des Alpes	Alpen-Blasenfarne	Felcetta reale
<i>Dactylis glomerata</i>	Dactyle aggloméré	Wiesen-Knäuelgras	Erba mazzolina comune
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Canche cespitose	Rasen-Schmiele	Migliarino maggiore

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Doronicum grandiflorum</i>	Doronic à grandes fleurs	Grossköpfige Gämswurz	Doronic dei macereti
<i>Draba aizoides subsp. aizoides</i>	-	-	-
<i>Dryas octopetala</i>	Dryade à huit pétales	Silberwurz	Camedrio alpino
<i>Empetrum nigrum subsp. hermaphroditum</i>	Camarine hermaphrodite	Zwittrige Krähenbeere	-
<i>Epilobium angustifolium</i>	Epilobe à feuilles étroites	Wald-Weidenröschen	Garofanino maggiore
<i>Erigeron uniflorus</i>	Vergerette à une tête	Einköpfiges Berufkraut	Cespica uniflora
<i>Festuca pulchella</i>	Fétuque jolie	Schöner Schwingel	Festuca elegante
<i>Galeopsis tetrahit</i>	Galéopsis tétrahit	Stechender Hohlzahn	Canapetta comune
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégales	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Galium megalospermum</i>	Gaillet de Suisse	Schweizer Labkraut	Caglio a frutti penduli
<i>Gentiana acaulis</i>	Grande gentiane calcifuge	Silikat-Glocken-Enzian	Genziana di Koch
<i>Gentiana campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	-
<i>Gentiana campestris subsp. campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	Genziana campestre
<i>Gentiana ciliata</i>	Gentiane ciliée	Gefranster Enzian	Genziana sfrangiata
<i>Gentiana clusii</i>	Grande gentiane calcicole	Kalk-Glocken-Enzian	Genziana di Clusius
<i>Gentiana lutea</i>	Gentiane jaune	Gelber Enzian	Genziana maggiore
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Gentiana purpurea</i>	Gentiane pourpre	Purpur-Enzian	Genziana porporina
<i>Geranium sylvaticum</i>	Géranium des bois	Wald-Storchschnabel	Geranio silvano
<i>Gnaphalium norvegicum</i>	Gnaphale de Norvège	Norwegisches Ruhrkraut	Canapicchia norvegese
<i>Gnaphalium sylvaticum</i>	Gnaphale des forêts	Wald-Ruhrkraut	Canapicchia comune
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Sainfoin des Alpes	Alpen-Süßklee	Sulla alpina
<i>Helianthemum nummularium</i>	Hélianthème nummulaire	Gemeines Sonnenröschen	Eliantemo maggiore
<i>Heracleum sphondylium</i>	Patte d'ours	Wiesen-Bärenklau	Panace comune
<i>Heracleum sphondylium subsp. elegans</i>	Berce élégante	Berg-Wiesen-Bärenklau	-
<i>Hieracium prenanthoides</i>	Epervière préranthe	Hasenlattich-Habichtskraut	Sparviere a foglie di lattuga montana
<i>Hieracium villosum</i>	Epervière velue	Gewöhnliches Zottiges Habichtskraut	-
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Hypericum maculatum</i>	Millepertuis maculé	Geflecktes Johanniskraut	Erba di San Giovanni delle Alpi
<i>Hypericum maculatum subsp. maculatum</i>	Millepertuis maculé	Gewöhnliches Geflecktes Johanniskraut	-
<i>Hypericum richeri</i>	Millepertuis de Richer	Richers Johanniskraut	Erba di San Giovanni di Belleval
<i>Hypericum richeri subsp. richeri</i>	-	-	-

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Knautia dipsacifolia</i>	Knautie à feuilles de cardère	Wald-Witwenblume	Ambretta occidentale
<i>Knautia dipsacifolia subsp. dipsacifolia</i>	Knautie à feuilles de cardère	Gewöhnliche Wald-Witwenblume	-
<i>Laserpitium latifolium</i>	Laser à larges feuilles	Breitblättriges Laserkraut	Laserpizio erba nocitola
<i>Leontodon hispidus</i>	Liondent hispide	Raues Milchkraut	Dente di leone comune
<i>Ligusticum mutellina</i>	Ligustique mutelline	Alpen-Liebstock	Motellina delle Alpi
<i>Lilium martagon</i>	Lis martagon	Türkenbund	Giglio martagone
<i>Linaria alpina subsp. alpina</i>	Linaire des Alpes	Alpen-Leinkraut	-
<i>Linum alpinum</i>	Lin des Alpes	Alpen-Lein	Lino celeste
<i>Linum catharticum</i>	Lin purgatif	Purgier-Lein	Lino purgativo
<i>Lotus corniculatus</i>	Lotier corniculé	Gewöhnlicher Hornklee	-
<i>Minuartia verna subsp. verna</i>	-	-	-
<i>Moehringia ciliata</i>	Moehringie ciliée	Bewimperte Nabelmiere	Moehringia cigliata
<i>Myosotis alpestris</i>	Myosotis alpestre	Alpen-Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé alpino
<i>Oreopteris limbosperma</i>	Fougère des montagnes	Bergfarn	Felce montana
<i>Oxyria digyna</i>	Oxyria à deux styles	Säuerling	Acetosa soldanella
<i>Oxytropis jacquinii</i>	Oxytropis des montagnes	Berg-Spitzkiel	Astragalo montano
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais	Sumpf-Herzblatt	Parnassia
<i>Pedicularis foliosa</i>	Pédiculaire feuillée	Blattreiches Läusekraut	Pedicolare fronzuta
<i>Petasites paradoxus</i>	Pétasite paradoxal	Alpen-Pestwurz	Farfaraccio niveo
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucedan impérial	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Raiponce orbiculaire	Rundköpfige Rapunzel	Raponzolo orbicolare
<i>Picea abies</i>	Epicéa	Fichte	Abete rosso
<i>Pinguicula alpina</i>	Grassette des Alpes	Alpen-Fettblatt	Erba unta bianca
<i>Pinus sylvestris</i>	Pin sylvestre	Wald-Föhre	Pino silvestre
<i>Plantago atrata</i>	Plantain noirâtre	Berg-Wegerich	Piantaggine nera
<i>Platanthera bifolia</i>	Platanthère à deux feuilles	Weisses Breitkölbchen	Platantera comune
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Poa annua</i>	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras	Fienarola annuale
<i>Poa minor</i>	Petit pâturin	Kleines Rispengras	Fienarola dei ghiaioni
<i>Polygonum bistorta</i>	Renouée bistorte	Schlangen-Knöterich	Poligono bistorta
<i>Primula auricula</i>	Primevère auricule	Aurikel	Primula orecchia d'orso
<i>Pritzelago alpina subsp. alpina</i>	Cresson des chamois	Gewöhnliche Gämskresse	-
<i>Prunella grandiflora</i>	Brunelle à grandes fleurs	Grosse Brunelle	Prunella delle Alpi
<i>Pulsatilla alpina</i>	Pulsatille des Alpes	Alpen-Anemone	Pulsatilla alpina
<i>Pulsatilla alpina subsp. alpina</i>	Pulsatille des Alpes	Weisse Alpen-Anemone	Pulsatilla bianca

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Ranunculus aconitifolius</i>	Renoncule étalée	Eisenhutblättriger Hahnenfuss	Ranuncolo a foglie d'aconito
<i>Ranunculus alpestris</i>	Renoncule alpestre	Alpen-Hahnenfuss	Ranuncolo alpestre
<i>Ranunculus montanus</i>	Renoncule des montagnes	Gewöhnlicher Berg-Hahnenfuss	-
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Rhinanthe aristé	Grannen-Klappertopf	Cresta di gallo aristata
<i>Rhinanthus minor</i>	Petit rhinathe	Kleiner Klappertopf	Cresta di gallo minore
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendron ferrugineux	Rostblättrige Alpenrose	Rododendro rosso
<i>Rumex alpestris</i>	Rumex alpestre	Berg-Sauerampfer	Romice di montagna
<i>Rumex alpinus</i>	Rumex des Alpes	Alpen-Ampfer	Romice alpino
<i>Rumex scutatus</i>	Rumex à écussons	Schildblättriger Ampfer	Romice scudato
<i>Salix reticulata</i>	Saule réticulé	Netz-Weide	Salice reticulato
<i>Salix retusa</i>	Saule à feuilles émoussées	Stumpfbblättrige Weide	Salice retuso
<i>Saxifraga aizoides</i>	Saxifrage des ruisseaux	Bach-Steinbrech	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga androsacea</i>	Saxifrage androsace	Mannsschild- Steinbrech	Sassifraga rosulata
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Saxifrage musquée	Moschus-Steinbrech	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga oppositifolia subsp. oppositifolia</i>	Saxifrage à feuilles opposées	Gegenblättriger Steinbrech	Sassifraga a foglie opposte
<i>Scabiosa lucida</i>	Scabieuse luisante	Glänzende Skabiose	Vedovina alpestre
<i>Senecio doronicum subsp. doronicum</i>	-	-	-
<i>Senecio ovatus</i>	Séneçon pétiolé	Fuchs' Greiskraut	Senecione di Fuchs
<i>Sesleria caerulea</i>	Seslérie bleuâtre	Kalk-Blaugras	Sesleria comune
<i>Silene acaulis</i>	Silène acaule	Kalk-Polsternelke	Silene a cuscinetto
<i>Silene dioica</i>	Silène dioïque	Rote Waldnelke	Silene dioica
<i>Silene nutans</i>	Silène penché	Nickendes Leimkraut	Silene ciondola
<i>Silene pusilla</i>	Silène à quatre dents	Strahlensame	Silene delle fonti
<i>Solidago virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Echte Goldrute	Verga d'oro comune
<i>Sorbus chamaemespilus</i>	Sorbier des Alpes	Zwergmispel	Sorbo alpino
<i>Thlaspi rotundifolium subsp. rotundifolium</i>	Tabouret à feuilles rondes	Gewöhnliches Rundblättriges Täschelkraut	-
<i>Trifolium alpinum</i>	Trèfle des Alpes	Alpen-Klee	Trifoglio alpino
<i>Tussilago farfara</i>	Tussilage	Huflattich	Tossilagine comune
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune
<i>Vaccinium gaultherioides</i>	Airelle à petites feuilles	Kleinblättrige Rauschbeere	-
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Airelle rouge	Preiselbeere	Mirtillo rosso
<i>Veronica alpina</i>	Véronique des Alpes	Alpen-Ehrenpreis	Veronica delle Alpi
<i>Viola biflora</i>	Violette à deux fleurs	Gelbes Berg-Veilchen	Viola montana gialla

***Nota bene***

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Merci de votre attention.

Version 03.2023